



DIE IGEL UND DIE STADT

EZI UN LIELPILSETA / HEDGEHOGS AND THE CITY

Wildtiere in der Großstadt: Wo einst der Wald stand, liegt heute ein Häusermeer. Und wo sich Hase, Fuchs und Igel früher Gute Nacht sagten, bieten sie heute Dienstleistungen an. Ob als Putzkraft oder Babysitter – gerne machen sie sich nützlich. Gegen Bares, das versteht sich.

Wild animals in a metropolis. The forest has made way for a sea of houses. Hare, fox and hedgehog offer their services in what used to be their natural habitat. They like to render themselves useful, be it as cleaning staff or as babysitters - for cash, naturally.

Evalds Lacis, geboren 1974, schloss 1996 ein Kamera-Studium an der Lettischen Kulturakademie Riga ab und arbeitete anschließend beim Animācijas Brigade Filmstudio für Puppenanimationen. 2008 realisierte er sein Regiedebüt „The New Species“.

***Evalds Lacis**, born in 1974, graduated in cinematography at the Latvian Academy of Culture in Riga in 1996 and then worked at the Animācijas Brigade puppet animation studio. In 2008 he made his directing debut with "The New Species".*

So 3.11.
10:45h
CS1

Lettland 2013, 10 Min., ohne Dialog, ab 4

R: Evalds Lacis K: Evalds Lacis P: Maris Putnins, Film studio "Animācijas Brigade", F: National Film Centre of Latvia



DIE KATZE IN DER TÜTE

KAKIS MAISĀ / CAT IN THE BAG

Zu Hause ist die kleine Katze glücklich. Da gibt es soviel zum Spielen! Doch dann gerät sie in eine Tüte und wird – gemein! – ganz schnöde auf die Straße gesetzt. Auf dem Tierfriedhof findet sie neue Freunde.

The little cat is happy at home. There is so much to play with. But then she is put in a bag and abandoned in the street – how mean! She finds new friends at the pet cemetery.

Nils Skapans, geboren 1969, ist Regisseur zahlreicher Animationsfilme. Er arbeitete ab 1989 als Kameramann und drehte ab 1993 beim Animationsstudio Animācijas Brigade erste Puppenfilme. 2010 war er mit „Toller Tag / Wonderful Day“ bei den NFL zu Gast.

***Nils Skapans**, born in 1969, has directed several animated films. In 1989 he began working as a cameraman and shot his first puppet animation films in 1993 at the Animācijas Brigade animation studio. He was a guest at the 2010 NFL with "Wonderful Day".*

So 3.11.
10:45h
CS1

Deutsche Premiere

Lettland, EE 2013, 6 Min., ohne Dialog, ab 4

R: Nils Skapans B: Nils Skapans K: Valdis Celmins P: Roberts Vinovskis, Locomotive Productions F: National Film Centre of Latvia